

Luk

Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Παρήσαν	δέ	τινες	ἐν	αὐτῷ	τῷ	καιρῷ,	ἀπαγγέλλοντες	αὐτῷ	περὶ	
	تھے	اور	کچھ	میں	اُسی	میں	وقت	بتانے والے	اُسے	کے بارے میں	
	G3918	G1161	G5100	G1722	G0846	G3588	G2540	G0518	G0846	G4012	
	τῶν	Γαλιλαίων,	ᾧν	τὸ	αἷμα	Πιλάτος	ἔμιξεν	μετὰ	τῶν	θουσιῶν	αὐτῶν.
	کے	گلیلیوں	کا	کا	خون	پیلطس نے	ملا	ساتھ	کے	قربانیوں	ان کی
	G3588	G1057	G3739	G3588	G0129	G4091	G3396	G3326	G3588	G2378	G0846

بیت وہ جب تھا کروا قتل وقت اُس نے پیلطس جنہیں بتایا میں بارے کے لوگوں کچھ کے گلیل اُسے نے انہوں پہنچے۔ پاس کے عیسیٰ لوگ کچھ وقت اُس تھا۔ گیا ملایا ساتھ کے خون کے قربانیوں خون کا اُن یوں تھے۔ رہے کر بیش قربانیاں میں المقدّس

2	καὶ	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν	αὐτοῖς,	Δοκεῖτε	ὅτι	οἱ	Γαλιλαῖοι	οὗτοι,	ἀμαρτωλοὶ
	اور	جواب دے کر	کہا	ان سے	سوچتے ہو	کیا	ہیں	گلیلی	یہ	گنہگار
	G2532	G0611	G3004	G0846	G1380	G3754	G3588	G1057	G3778	G0268
	παρὰ	πάντας	τοὺς	Γαλιλαίους	ἐγένοντο,	ὅτι	ταῦτα	πεπόνθασιν?		
	سے	سب	سے	گلیلیوں	تھے	کیونکہ	یہ	سے		
	G3844	G3956	G3588	G1057	G1096	G3754	G3778	G3958		

پڑا؟ اٹھانا دکھ اتنا انہیں کہ تھے گار گناہ زیادہ سے لوگوں باقی کے گلیل لوگ یہ میں خیال تمہارے کیا پوچھا، کر سن یہ نے عیسیٰ

3	οὐχί,	λέγω	ὑμῖν;	ἀλλ' ἐὰν	μὴ	μετανοῆτε,	πάντες	ὁμοίως	ἀπολεισθε.	
	نہیں	کہتا ہوں	تم سے	بلکہ اگر	نہیں	توبہ کرو	سب	ایسے ہی	ہلاک ہو جاؤ گے	
	G3780	G3004	G4771	G0235	G1437	G3361	G3340	G3956	G3668	G0622

گے۔ جاؤ ہو تباہ طرح اسی بھی تم تو کرو نہ توبہ تم اگر کہ ہوں بتاتا کو تم میں بلکہ نہیں! برگز

4	ἡ	ἐκεῖνοι	οἱ	δέκα	οκτῶ	ἐφ' οὓς	ἔπεσεν	ὁ	πύργος	ἐν	τῷ	
	یا	وہ	ہیں	اٹھارہ	آٹھ	پر جن	گرا	بے	برج	میں	میں	
	G2228	G1565	G3588	G1176	G3638	G1909	G3739	G4098	G3588	G4444	G1722	G3588
	Σιλωάμ,	καὶ	ἀπέκτεινεν	αὐτούς;	δοκεῖτε	ὅτι	αὐτοὶ	ὀφειλέται	ἐγένοντο	παρὰ		
	سلوام	اور	مار ڈالا	ان کو	سوچتے ہو	کیا	وہ	قرضدار	تھے	سے		
	G4611	G2532	G0615	G0846	G1380	G3754	G0846	G3781	G1096	G3844		
	πάντας	τοὺς	ἀνθρώπους	τοὺς	κατοικοῦντας	Ἱερουσαλὴμ?						
	سب	سے	آدمیوں	سے	رہنے والوں	یروشلم						
	G3956	G3588	G0444	G3588	G2730	G2419						

تھے؟ گار گناہ زیادہ نسبت کی باشندوں باقی کے یروشلم وہ کیا گرا؟ پر اُن برج کا شلوخ جب گئے مر جو بے خیال کیا تمہارا میں بارے کے افراد 18 اُن یا

5	οὐχί,	λέγω	ὑμῖν;	ἀλλ' ἐὰν	μὴ	μετανοῆτε,	πάντες	ὠσαύτως	ἀπολεισθε.	
	نہیں	کہتا ہوں	تم سے	بلکہ اگر	نہیں	توبہ کرو	سب	ایسے ہی	ہلاک ہو جاؤ گے	
	G3780	G3004	G4771	G0235	G1437	G3361	G3340	G3956	G5615	G0622

گے۔ جاؤ ہو تباہ بھی تم تو کرو نہ توبہ تم اگر کہ ہوں بتاتا کو تم میں نہیں! برگز

6 Ἔλεγεν δὲ ταύτην τὴν παραβολὴν: συκῆν εἶχέν τις πεφυτευμένην ἐν
 کہا-تھا اور یہ -کو تمثیل انجیر رکھتا-تھا کسی-نے لگایا-ہوا میں
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3850](#) [G4808](#) [G2192](#) [G5100](#) [G5452](#) [G1722](#)

τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ; καὶ ἦλθεν ζητῶν καρπὸν ἐν αὐτῇ, καὶ οὐχ
 -میں باغ اپنے اور آیا ڈھونڈتا-ہوا پھل میں اُس اور نہ
[G3588](#) [G0290](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2212](#) [G2590](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#)

εὔρεν.

پایا
[G2147](#)

تھا۔ نہیں پھل کوئی تو آیا لئے کے توڑنے پھل کا اُس وہ جب لگایا۔ درخت کا انجیر میں باغ اپنے نے کسی سنائی، تمثیل یہ انہیں نے عیسیٰ پھر

7 εἶπεν δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν, Ἴδου, τρία ἔτη ἀφ' οὗ ἔρχομαι
 کہا اور سے- سے- باغبان دیکھو تین سال جب-سے جب آتا-ہوں
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0289](#) [G3708](#) [G5140](#) [G2094](#) [G0575](#) [G3739](#) [G2064](#)

ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ, καὶ οὐχ εὐρίσκω. ἔκκοψον [οὖν]
 ڈھونڈتا-ہوا پھل میں میں- انجیر اِس اور نہ پاتا-ہوں کاٹ-ڈالو پس
[G2212](#) [G2590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1581](#) [G3767](#)

αὐτήν, ἵνα τί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ?
 اِسے تاکہ کیوں بھی -کو زمین ہے-فائدہ-کرتی-ہے
[G0846](#) [G2443](#) [G5101](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2673](#)

کیوں طاقت کی زمین یہ ڈال۔ کاٹ اِسے ملا۔ نہیں بھی کچھ تک آج لیکن ہوں، آتا توڑنے پھل کا اِس سے سال تین میں کہا، سے مالی نے اُس کر دیکھ یہ کرے؟ ختم

8 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτῷ, Κύριε, ἄφες αὐτήν καὶ τοῦτο τὸ
 نے- اور جواب-دے-کر اِس سے کہتا-ہے اے-خداوند اِسے چھوڑ اور یہ ہے-
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἔτος, ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτήν, καὶ βάλω κόπρια,
 سال جب-تک کہ کھودوں -کے-ارد-گرد اِس-کے اور ڈالوں کھاد
[G2094](#) [G2193](#) [G3755](#) [G4626](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0906](#) [G2874](#)

گا۔ ڈالوں کھاد کے کر گوڈی گرد ارد کے اِس میں دیں۔ رہنے اور سال ایک اِسے جناب، کہا، نے مالی لیکن

9 κἂν μὲν ποιήσῃ καρπὸν, εἰς τὸ μέλλον; εἰ δὲ μή, γε, ἐκκόψεις
 اگر تو دے پھل لیے میں- آئندہ اگر اور نہیں-تو کاٹ-دینا
[G2579](#) [G3303](#) [G4160](#) [G2590](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G1581](#)

αὐτήν.

اِسے
[G0846](#)

ڈالنا۔۔۔ کٹوا اِسے ورنہ ٹھیک، تو لایا پھل سال اگلے یہ اگر پھر

10 Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν.
 تھی اور سکھاتا-تھا میں میں ایک کے- عبادت-خانوں میں میں- سبتوں
[G1510](#) [G1161](#) [G1321](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#)

تھا۔ رہا دے تعلیم میں خانے عبادت کسی عیسیٰ دن کے سبت

11 καὶ ἰδοῦ, γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας, ἔτη δέκα, οκτώ. καὶ ἦν
 اور دیکھو عورت روح رکھتی-بوئی کمزوری سال اٹھارہ آٹھ اور تھی
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G4151](#) [G2192](#) [G0769](#) [G2094](#) [G1176](#) [G3638](#) [G2532](#) [G1510](#)

συνκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές.
 جھکی-بوئی اور نہیں سکتی-تھی سیدھی-بونا میں میں بالکل
[G4794](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G0352](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3838](#)

تھی۔ نہ قابل بالکل کے ہونے کھڑی سیدھی اور تھی گئی ہو کبڑی وہ تھی۔ بیمار باعث کے بدروح سے سال 18 جو تھی عورت ایک وہاں

12 ἰδὼν δὲ αὐτὴν, ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ, Γύναι,
 دیکھ-کر اور اُسے نے-یسوع بلایا اور کہا اُس سے اور عورت
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4377](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1135](#)

ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου.
 آزاد-یہ سے-کمزوری تیری
[G0630](#) [G3588](#) [G0769](#) [G4771](#)

ہے! گئی چھوٹ سے بیماری اپنی تو عورت، اے کہا، کر پکار تو دیکھا اُسے نے عیسیٰ جب

13 καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας, καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη, καὶ ἐδόξαζεν
 اور رکھے اُس پر-کو ہاتھ اور فوراً اور سیدھی-کی-گئی اور جلال-دیتی-تھی
[G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3916](#) [G0461](#) [G2532](#) [G1392](#)

τὸν Θεόν.
 خدا-کو
[G3588](#) [G2316](#)

لگی۔ کرنے تمجید کی اللہ کر ہو کھڑی سیدھی فوراً وہ تو رکھے پر اُس ہاتھ اپنے نے اُس

14 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ
 جواب-دے-کر اور ہے-سردار-عبادت-خانہ غصے-میں-ہوتے-ہوئے کیونکہ میں-ساہتہ
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0752](#) [G0023](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4521](#)

ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ, ὅτι Ἐξ ἡμέραι εἰσὶν, ἐν
 شفا-دیا نے-یسوع کہتا-تھا سے-بھیڑ کیونکہ چھ دن میں میں
[G2323](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G1803](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1722](#)

αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι; ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ
 جن ضرور-ہے کام-کرنا میں اُن سے آتے-ہوئے شفا-پاؤ اور نہ
[G3739](#) [G1163](#) [G2038](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3767](#) [G2064](#) [G2323](#) [G2532](#) [G3361](#)

τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.
 میں-دن کے-سبت
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

اس میں۔ ہوتے لئے کے کرنے کام دن چھ کے ہفتے کہا، سے لوگوں نے اُس تھی۔ دی شفا دن کے سبت نے عیسیٰ کیونکہ ہوا ناراض رہنا کا خانے عبادت لیکن دن۔ کے سبت کہ نہ آؤ، لئے کے پانے شفا تک جمعہ کر لے سے اتوار لئے

15 ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, καὶ εἶπεν, Ὑποκριταί! ἕκαστος ὑμῶν
 جواب-دیا اور اُسے نے-خداوند اور کہا ریاکارو ہر-ایک تم-میں-سے
[G0611](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5273](#) [G1538](#) [G4771](#)

τῷ σαββάτῳ οὐ λυεῖ τὸν βόυν αὐτοῦ, ἢ τὸν ὄνον, ἀπὸ τῆς
 میں-سبت نہیں کھولتا -کو بیبل اپنے یا -کو گدھا سے-سے
[G3588](#) [G4521](#) [G3756](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1016](#) [G0846](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3688](#) [G0575](#) [G3588](#)

φάτνης, καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει?
 چرنی اور لے-جا-کر پلاتا-ہے
[G5336](#) [G2532](#) [G0520](#) [G4222](#)

جاتا ہے نہیں باہر سے تھان اُسے کر کھول کو گدھے یا بیل اپنے دن کے سبت کوئی ہر سے میں تم کیا ہو! ریاکار کتنے تم کہا، سے اُس میں جواب نے خداوند پلائے؟ پانی اُسے تاکہ۔

- 16 ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὕσαν, ἣν ἔδησεν ὁ Σατανᾶς, ἰδοὺ,
 اِس اور بیٹی ابراہیم کی ہوتی-ہوئی جس-کو باندھا نے- شیطان دیکھو
[G3778](#) [G1161](#) [G2364](#) [G0011](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3708](#)
- δέκα καὶ ὀκτῶ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆ
 دس اور آٹھ سال نہیں ضروری-تھا کھولنا سے- سے- بندھن اِس میں-
[G1176](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G3756](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἡμέρα τοῦ σαββάτου?
 دن کے- سبت
[G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

کیا تو ہو کرتے مدد کی جانوروں اپنے دن کے سبت تم جب تھی۔ میں بندھن کے اہلیس سے سال 18 جو اور ہے بیٹی کی ابراہیم جو دیکھو کو عورت اِس اب جائے؟ کیا نہ کیوں ہی دن کے سبت کام یہ چاہے جاتی، دلائی ربائی سے بندھن اِس کو عورت کہ نہیں ٹھیک یہ

- 17 καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ; καὶ
 اور اس-کے مخالف ہیں- سب شرمندہ-ہوئے اُس-کے کہتے-ہوئے یہ اور
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2617](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0480](#) [G0846](#) [G2532](#)
- παῖς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ'
 ساری ہیں- بھیڑ خوش-ہوتی-تھی پر سب پر- جلالی سے- ہوتے-ہوئے سے-
[G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1741](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5259](#)
- αὐτοῦ.
 اُس
[G0846](#)

ہوئے۔ خوش سے کاموں شاندار تمام اِن کے اُس لوگ عام لیکن گئے۔ ہو شرمندہ مخالف کے اُس سے جواب اِس کے عیسیٰ

- 18 Ἔλεγεν οὖν, τίτι ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ? καὶ τίτι
 کہتا-تھا پس کس-سے مشابہ ہے مشابہ ہے- بادشاہی کی- خدا اور کس-سے
[G3004](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5101](#)
- ὁμοίωσεν αὐτήν?
 اِس-کو تشبیہ-دوں
[G3666](#) [G0846](#)

کروں؟ سے کس موازنہ کا اِس میں ہے؟ مانند کی چیز کس بادشاہی کی اللہ کہا، نے عیسیٰ

- 19 ὁμοία ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς κῆπον
 مشابہ ہے دانے رائی جس-کو لے-کر آدمی-نے ڈالا میں باغ
[G3664](#) [G1510](#) [G2848](#) [G4615](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0444](#) [G0906](#) [G1519](#) [G2779](#)
- ἐαυτοῦ; καὶ ηὔξησεν καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ
 اپنے اور بڑھا اور ہوا میں درخت اور نے- پرندوں کے-
[G1438](#) [G2532](#) [G0837](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1519](#) [G1186](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#)
- οὐρανοῦ κατεσκῆνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
 آسمان بسیرا-کیا میں میں- شاخوں اُس-کی
[G3772](#) [G2681](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2798](#) [G0846](#)

بنا گھونسلے اپنے میں شاخوں کی اُس نے پرندوں اور گیا بن سا درخت وہ بڑھتے بڑھتے دیا۔ ہو میں باغ اپنے نے کسی جو ہے مانند کی دانے ایک کے رائی وہ لے۔

- 20 Καὶ πάλιν εἶπεν, τίτι ὁμοίωσεν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ?
 اور پھر کہا کس-سے تشبیہ-دوں کو- بادشاہی کی- خدا
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

کروں؟ موازنہ سے چیز کس کا بادشاہی کی اللہ پوچھا، دوبارہ نے اُس

21 ὁμοία ἐστὶν ζύμη, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἔκρυσεν εἰς ἄλευρου σάτα τρία,
مشابہ ہے خمیر جس-کو لے-کر عورت-نے چھپایا میں آئے پیمانے تین
G3664 G1510 G2219 G3739 G2983 G1135 G2928 G1519 G0224 G4568 G5140

ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον.
جب-تک ساری خمیر-ہو-گیا جب
G2193 G3739 G2220 G3650

آئے ہوئے گندھے پورے ہوتے ہوتے تو بھی گیا چھپ میں اُس وہ گو دیا۔ ملا میں آئے گرام کلو 27 تقریباً کر لے نے عورت کسی جو ہے مانند کی خمیر اُس وہ گیا۔

22 Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας, διδάσκων, καὶ πορείαν
اور سفر-کرتا-تھا سفر-ہو-کر شہروں اور گاؤں سکھاتا-ہوا اور سفر
G2532 G1279 G2596 G4172 G2532 G2968 G1321 G2532 G4197

ποιούμενος εἰς Ἱεροσόλυμα.
کرتا-ہوا کی-طرف یروشلم
G4160 G1519 G2414

تھا۔ طرف کی ہی یروشلم رُخ کا اُس اب گزرا۔ سے میں دیہاتوں اور شہروں مختلف دیتے دیتے تعلیم عیسیٰ

23 εἶπεν δέ τις αὐτῶ, Κύριε, εἰ ὀλίγοι οἱ σωζόμενοι? ὁ δὲ
کہا اور کسی-نے اُس-سے اے-خداوند کیا تھوڑے ہیں- بچنے-والے نے اور
G3004 G1161 G5100 G0846 G2962 G1487 G3641 G3588 G4982 G3588 G1161

εἶπεν πρὸς αὐτούς,
کہا سے- اُن
G3004 G4314 G0846

دیا، جواب نے اُس کی؟ مے نجات کو لوگوں کم کیا خداوند، پوچھا، سے اُس نے کسی میں اتنے

24 Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας; ὅτι πολλοί, λέγω ὑμῖν,
کوشش-کرو داخل-ہونے-کی سے- تنگ دروازے کیونکہ بہت کہتا-ہوں تم-سے
G0075 G1525 G1223 G3588 G4728 G2374 G3754 G4183 G3004 G4771

ζητήσουσιν εἰσελθεῖν, καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.
ڈھونڈیں-گے داخل-ہونا اور نہیں گے-ہو-سکیں-گے
G2212 G1525 G2532 G3756 G2480

یہ فائدہ۔ لیکن گے، کریں کوشش کی جانے اندر لوگ سے بہت کہ ہوں بتاتا کو تم میں کیونکہ کرو۔ کوشش سرتوڑ کی ہونے داخل سے میں دروازے تنگ

25 ἀφ' οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης, καὶ ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ
اور جب-سے جب بھی اُٹھے ہے- گھر-والا اور بند-کرے اور دروازہ اور
G0575 G3739 G0302 G1453 G3588 G3617 G2532 G0608 G3588 G2374 G2532

ἄρξησθε ἕξω ἐστάναί καὶ κρούειν τὴν θύραν, λέγοντες, Κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν;
شروع-کرو باہر کھڑے-رہنے اور اور کھٹکھٹانا کو- دروازہ کہتے-ہوئے اے-خداوند کھولہ ہمیں
G0756 G1854 G2476 G2532 G2925 G3588 G2374 G3004 G2962 G0455 G1473

καὶ ἀποκριθεὶς, ἐρεῖ ὑμῖν, Οὐκ οἶδα ὑμᾶς, πόθεν ἐστέ.
اور جواب-دے-کر اور کہے-گا تم-سے نہیں جانتا کو- تم-سے کہاں-سے ہو
G2532 G0611 G2046 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159 G1510

لئے ہمارے خداوند، گے، کرو التماس کھٹکھٹاتے کھٹکھٹاتے اور گے ربو کھڑے باہر تم پھر گا۔ دے کر بند دروازہ کر اُنھ مالک کا گھر کہ گا آئے وقت ایک ہو۔ کے کہاں تم کہ یہ نہ ہوں، جانتا کو تم میں نہ گا، دے جواب وہ لیکن دیں۔ کھول دروازہ

26 τότε ἄρξεσθε λέγειν, Ἐφάγομεν ἐνώπιόν σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν ταῖς
تب شروع-کرو-گے کہنا کھایا سامنے تیرے اور پیا اور میں میں-
G5119 G0756 G3004 G5315 G1799 G4771 G2532 G4095 G2532 G1722 G3588

πλατείας ἡμῶν ἐδίδαξας.
بازاروں ہمارے سکھایا
G4113 G1473 G1321

رہے۔ دیتے تعلیم پر سڑکوں ہماری ہی آپ اور پیا اور کھایا ہی سامنے کے آپ تو نے ہم گے، کہو تم پھر

27 καὶ ἐρεῖ, λέγων ὑμῖν, Οὐκ οἶδα [ὕμᾱς], πόθεν ἐστέ; ἀπόστητε ἀπ' ἐμοῦ,
اور گا-کے-بوا کہتا-ہو سے-تم سے نہیں جانتا تم-کو سے-کہاں-بو دور-ہو سے-مجھ
G2532 G2046 G3004 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159 G1510 G0868 G0575 G1473

πάντες ἐργάται ἀδικίας.
سب کارگرو بدی
G3956 G2040 G0093

جاؤ! ہو دور سے مجھ بدکارو، تمام اے ہو۔ کے کہاں تم کہ یہ نہ ہوں، جانتا کو تم میں نہ گا، دے جواب وہ لیکن

28 ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων, ὅταν ὀψησθε
وہاں ہو-گی ہے-رونا اور ہے-پیسنا کا-دانتوں جب دیکھو-گے
G1563 G1510 G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599 G3752 G3708

Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ, καὶ πάντας τοὺς προφῆτας, ἐν τῇ
ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب اور سب کو-نبیوں میں میں-
G0011 G2532 G2464 G2532 G2384 G2532 G3956 G3588 G4396 G1722 G3588

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ; ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω.
بادشاہی کی-خدا تم-کو اور نکالے-ہوئے باہر
G0932 G3588 G2316 G4771 G1161 G1544 G1854

ہے۔ گیا دیا نکال کو تم جبکہ ہیں میں بادشاہی کی اللہ نبی تمام اور یعقوب اسحاق، ابراہیم، کہ گے دیکھو تم کیونکہ گے۔ رہو پیستے دانت اور روتے تم وہاں

29 καὶ ἤξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βορρᾶ καὶ νότου,
اور آئیں-گے سے-مشرق اور مغرب اور سے-شمال اور جنوب
G2532 G2240 G0575 G0395 G2532 G1424 G2532 G0575 G1005 G2532 G3558

καὶ ἀνακλιθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
اور بیٹھیں-گے میں میں-بادشاہی کی-خدا
G2532 G0347 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316

گے۔ ہوں شریک میں ضیافت کی بادشاہی کی اللہ کر آ سے جنوب اور شمال مغرب، مشرق، لوگ اور

30 καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἔσχατοι οἱ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσὶν πρῶτοι οἱ
اور دیکھو ہیں پچھلے جو ہوں-گے پہلے اور ہیں پہلے جو
G2532 G3708 G1510 G2078 G3739 G1510 G4413 G2532 G1510 G4413 G3739

ἔσονται ἔσχατοι.
ہوں-گے پچھلے
G1510 G2078

گے۔ ہوں آخر اب لیکن تھے، اول پہلے جو گے ہوں بھی ایسے کچھ اور گے۔ ہوں اول اب لیکن تھے، آخر پہلے جو گے ہوں ایسے کچھ وقت اُس

31 Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι, λέγοντες αὐτῷ, Ἔξελθε καὶ
میں اسی میں-میں گھڑی آئے کچھ فریسی کہتے-ہوئے اُس سے-نکل اور
G1722 G0846 G3588 G5610 G4334 G5100 G5330 G3004 G0846 G1831 G2532

πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδης θέλει σε ἀποκτεῖναι.
جا رہاں-سے کیونکہ بیروڈیس ہے-چاہتا-ہے تجھے مارنا
G4198 G1782 G3754 G2264 G2309 G4771 G0615

ارادہ کا کرنے قتل کو آپ بیروڈیس کیونکہ جائیں، چلے اور کہیں کر چھوڑ کو مقام [] اس لگے، کہنے سے اُس کر آپس کے عیسیٰ فریسی کچھ وقت اُس ہے۔ [] رکھتا

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἶπατε τῇ ἀλώπεκι ταύτη, Ἰδοὺ, ἐκβάλλω
اور کہا اُن سے جا کر کہو سے لومڑی اس دیکھو نکالتا ہوں
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0258](#) [G3778](#) [G3708](#) [G1544](#)

δαίμονια, καὶ ἰάσεις ἀποτελῶ σήμερον καὶ αὐριον, καὶ τῇ τρίτῃ
بدروحوں کو اور شفائیں پوری کرتا ہوں آج اور کل اور میں تیسرے
[G1140](#) [G2532](#) [G2392](#) [G0658](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#)

τελειοῦμαι;
کامل کیا جاتا ہوں
[G5048](#)

کو تکمیل پایہ میں دن تیسرے پھر گا۔ رہوں دیتا شفا کو مریضوں اور نکالتا بدروحیں میں کل اور [] آج دو، بتا کو لومڑی اُس [] جاؤ، دیا، جواب نے عیسیٰ گا۔ [] پہنچوں

33 πλὴν δεῖ με, σήμερον καὶ αὐριον καὶ τῇ ἐχομένῃ πορεύεσθαι; ὅτι
مگر ضروری ہے مجھے آج اور کل اور میں اگلے چلنا کیونکہ
[G4133](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4198](#) [G3754](#)

οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἱερουσαλήμ.
نہیں ممکن ہے نبی بلاک ہونا باہر یروشلم
[G3756](#) [G1735](#) [G4396](#) [G0622](#) [G1854](#) [G2419](#)

بو بلاک باہر سے یروشلم نبی کوئی کہ نہیں ممکن کیونکہ رہوں۔ چلتا آگے پرسوں اور کل آج، میں کہ ہے لازم لئے اس

34 Ἱερουσαλήμ, Ἱερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας, καὶ λιθοβολοῦσα
یروشلم یروشلم ہے مارنے والی کو نبیوں اور سنگسار کرنے والی
[G2419](#) [G2419](#) [G3588](#) [G0615](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3036](#)

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξει τὰ τέκνα σου,
بھیجے ہوئوں کو کی طرف اُس کتنی بار چاہا جمع کرنا کو بچوں تیرے
[G3588](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4212](#) [G2309](#) [G1996](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#)

ὄν τρόπον ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσιὰν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ
جس طرح مرغی اپنے کو اپنے چوزوں کے نیچے کے پروں اور نہیں
[G3739](#) [G5158](#) [G3733](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3555](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4420](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἠθέλησατε.
چاہا
[G2309](#)

کرنا جمع کو اولاد تیری بار ہی کتنی نے میں ہے۔ کرتی سنگسار کو پیغمبروں ہوئے بھیجے پاس اپنے اور کرتی قتل کو نبیوں جو تو یروشلم! یروشلم، ہائے چاہا نہ نے تو لیکن ہے۔ لیتی کر محفوظ کے کر جمع تلے پروں اپنے کو بچوں اپنے مرغی طرح جس طرح اسی بالکل چاہا،

35 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ ἴδητέ
دیکھو چھوڑا جاتا ہے تمہیں ہے گھر تمہارا کہتا ہوں اور تم سے نہیں برگز گے دیکھو
[G3708](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3708](#)

με ἕως ἡξεί ὅτε εἶπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι
مجھے تک جب آئے جب کہو مبارک ہے آنے والا میں نام
[G1473](#) [G2193](#) [G2240](#) [G3753](#) [G3004](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#)

Κυρίου.
خداوند کے
[G2962](#)

ہے مبارک کہ کہو نہ تم تک جب گے دیکھو نہیں دوبارہ تک وقت اُس مجھے تم ہوں، بتاتا کو تم میں اور گا۔ جائے چھوڑا سنسان و ویران کو گھر تیرے اب ہے۔ [] آتا سے نام کے رب جو وہ